



# MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za humanu ekologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

KÖZMŰVESÍTÉSI KÖZVÁLLALAT  
"TEMERIN" "TEMERIN"  
Szám: 2410-1/25  
26.06.2025  
Temesvári / Temerin

Identifikacioni broj uzorka: 02-6269/25

Datum uzorkovanja: 17.06.2025

Vreme uzorkovanja: 11:15 h

Datum izdavanja Mišljenja: 20.06.2025

Vrsta: Voda za piće - neprečišćena hlorisana voda

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Obim mikrobiološke analize: Osnovni obim "A"

Obim fizičko-hemijske analize: Osnovni obim "A"

Korisnik:

JKP "Temerin"

Košut Lajoša br.31

Temerin

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto):

Česma kod spomenika

-

Sirig

45.4442675000, 19.8114095000

Mesto uzorkovanja:

(Javna česma)

## MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

(Zakon o bezbednosti hrane Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19;  
Pravilnik o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019)

Na osnovu utvrđenih vrednosti ispitivanih mikrobioloških, fizičkih i hemijskih parametara, dostavljeni uzorak vode za piće je ZDRAVSTVENO NEISPRAVAN u odnosu na zahteve čl.3, čl.4, stav 3 i 4, čl. 12, stav 1, tačka 2.1, čl. 25, stav 2, stav 3, tačka 5 i tačka 6, čl. 26, stav 2, t.1 i 2, stav 3, stav 6, tačka 1, čl. 55, stav 1 Zakona o bezbednosti hrane, Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19 i čl. 3, stav 1, tačka 2 Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ br. 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019 zbog nalaza povećane koncentracije amonijaka.

Na osnovu savremenih stručnih saznanja, utvrđeno hemijsko odstupanje od propisanih vrednosti ne predstavlja opasnost po zdravlje ljudi, ali može usloviti primedbe potrošača.

Preporučuje se prečišćavanje, čiji sastavni deo jeste i kontrolisana dezinfekcija vode, ispiranje sistema i ponovno utvrđivanje zdravstvene ispravnosti uzorka vode za piće na osnovu šireg obima analize, koja bi obuhvatila i utvrđivanje koncentracije dodatnih pokazatelja (arsen).



Šef Odseka za humanu ekologiju

Prim. dr Emil Živadinović

Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije



Република Србија  
Аутономна Покрајина Војводина

ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ

Футошка 121, 21000 Нови Сад  
Централа: (021) 422-255; 4897-800  
Директор: (021) 6622-784; 4897-886  
Факс: (021) 6613-989  
E-mail: [izjzv@izjzv.org.rs](mailto:izjzv@izjzv.org.rs)  
[www.izjzv.org.rs](http://www.izjzv.org.rs)

## IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-6269/25

OBUHVATA:

- IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-6269/25/U
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-6269/25/H
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-6269/25/M
- PRILOG IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-6269/25/M
- MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Koordinator za akreditaciju laboratorija prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025  
mr hemijskih nauka Stanka Bobić  
Specijalista toksikološke hemije





# IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-6269/25/U

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za humanu ekologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-6269/25

Datum uzorkovanja: 17.06.2025

Vreme uzorkovanja: 11:15 h

Datum prijema uzorka u laboratoriju: 17.06.2025

Vreme prijema uzorka u laboratoriju: 14:15 h

Datum izdavanja Izveštaja o uzorkovanju: 18.06.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Stepen prečišćenosti: neprečišćena hlorisana voda

Broj ekvivalentnih stanovnika: -

Korisnik: JKP "Temerin"

Kontakt korisnika: office@jkptemerin.com

Uzorkovanje na osnovu: Ugovor br. 3030-5/24 od 24.9.2024 (korisnik), 01-1263/7 od 26.9.2024 (IZJZV)  
Dnevni plan uzorkovanja za dan 17/06/2025, Q2.HI.040-06

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto): Česma kod spomenika, -, Sirig 45.4442675000, 19.8114095000

Mesto uzorkovanja: Javna česma

Potrebna laboratorijska analiza i jednoznačna identifikacija:

Mikrobiološka analiza (Osnovni obim "A"), M2S23005263

Fizičko-hemijska analiza (Osnovni obim "A"), H01103310, H02090785, H03085301

Identifikacija korišćene metode:

Postupak uzorkovanja vode za piće za mikrobiološku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS ISO 5667-5:2008
3. SRPS EN ISO 19458:2009 (en), tačke 1, 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4.1, 4.4.2, 4.4.6, 4.5, 5 i
4. SRPS EN ISO 5667-3:2024\*

Postupak uzorkovanja vode za piće za fizičko-hemijsku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS EN ISO 5667-3:2024\*
3. SRPS ISO 5667-5:2008

Napomena: -

Rezultati fizičko-hemijske analize određeni na terenu

| Naziv parametra     | JM   | Oznaka metode      | Utvrđena vrednost |
|---------------------|------|--------------------|-------------------|
| Temperatura vode    | °C   | SRPS H.ZI.106:1970 | 21.4              |
| Temperatura vazduha | °C   | Q3.XII.455         | 24.3              |
| *Rezidualni hlor    | mg/l | Q3.XII.442         | 0.4               |

\* Metode/parametri označeni zvezdicom nisu akreditovani

Transport uzorka: Frižider u vozilu

Temperatura frižidera pri transportu uzorka: 4 °C

Odgovorni tehničar koji je izvršio uzorkovanje  
Ljuban Gazepov



Kraj izveštaja o uzorkovanju

Šef Odseka za humanu ekologiju  
Prim. dr Emil Živadinović

Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije



# IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-6269/25/H

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek laboratorijskih službi  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-6269/25

Datum prijema uzorka: 17.06.2025

Datum početka analize: 17.06.2025

Datum završetka analize: 18.06.2025

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 18.06.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Česma kod spomenika, -, Sirig (Javna česma)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.HI.453 (u skladu sa SRPS EN ISO 5667-3), H01103310, H02090785, H03085301

Napomena:

## REZULTATI FIZIČKO-HEMIJSKE ANALIZE

| Naziv parametra              | JM      | Oznaka metode                                                       | Utvrdjena vrednost | Norma         |
|------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------|
| Prava boja                   | mg Pt/l | SRPS EN ISO 7887:2013C (spektrofotometrijska metoda)                | <2                 | ( 5 )         |
| Prag mirisa (na 23°C) ###    | TON     | SRPS EN 1622:2008 (kvalitativna metoda)                             | BEZ                | ( BEZ )       |
| Mutnoća                      | NTU     | 11) SMEWW 20th 2130B (turbidimetrijska metoda)                      | 0,13               | ( 1 )         |
| pH                           | -       | SRPS EN ISO 10523:2016 (elektrohemijaska metoda)                    | 8,14               | ( 6,8 - 8,5 ) |
| Potrošnja KMnO <sub>4</sub>  | mg/l    | Q3.HI.316 (volumetrijska metoda)                                    | 3,8                | ( 12 )        |
| Ostatak isparni              | mg/l    | Q3.HI.494 (računska metoda)                                         | 467,7              | ( - )         |
| Elektroprovodljivost na 20°C | µS/cm   | SRPS EN 27888:2009 (konduktometrijska metoda)                       | 698                | ( 2500 )      |
| Amonijak                     | mg/l    | Q3.HI.309 (spektrofotometrijska metoda)                             | 1,2                | ( 0,5 )       |
| Slobodni rezidualni hlor     | mg/l    | Q3.HI.308 (spektrofotometrijska metoda)                             | 0,19               | ( 1,0 ) ##    |
| Hloridi                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-Cl B (volumetrijska metoda)                     | 7,3                | ( 250 )       |
| Nitriti                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-NO <sub>2</sub> B (spektrofotometrijska metoda) | <0,005             | ( 0,03 )      |
| Nitrati                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-NO <sub>3</sub> B (spektrofotometrijska metoda) | <0,3               | ( 50,0 )      |
| Ukupno gvožđe                | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                             | 0,11               | ( 0,3 )       |
| Mangan                       | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                             | 0,022              | ( 0,05 )      |

11) SMEWW 20th - Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater 20th Edition, 1998

## Prema smernicama Instituta za javno zdravlje Srbije 'Dr Milan Jovanović Batut' o primeni liste VII Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće u pogledu konc. rezidualnog hlora

### Prag mirisa određen u dehlorisanoj vodi.

Primenjeno pravilo odlučivanja: Pravilo jednostavnog prihvatanja - podeljenog rizika.

Izjava o usaglašenosti:

Utvrdjena vrednost amonijaka u uzorku vode za piće NIJE USAGLAŠENA sa normom Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće ("Sl. list SRJ" br. 42/98 i 44/99 i "Sl. glasnik RS" br. 28/19) član 3, stav 1, tačka 2.

Utvrdjene vrednosti ostalih ispitanih parametara u uzorku vode za piće koji imaju propisane maksimalno dopuštene koncentracije/vrednosti/dozvoljene koncentracije su USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće („Sl. list SRJ“, br. 42/98 i 44/99 i „Sl. glasnik RS“ br.28/19) član 3, stav 1, tačke 2, 3, 4 i 5.

Odgovorni analitičar

Neda Mladenović, dipl. inž. tehnol. - master



Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka laboratorijskih službi

Danijela Lukić, dipl. hem.  
Specijalista iz toksikološke hemije

Izveštaj o ispitivanju broj 02-6269/25/H je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-6269/25 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-6269/25 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



# IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-6269/25/M

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek Odsek za sanitarnu bakteriologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-6269/25

Datum prijema uzorka: 17.06.2025

Datum početka analize: 17.06.2025 14:00 h

Datum završetka analize: 19.06.2025

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 19.06.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Česma kod spomenika, -, Sirig (Javna česma)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.BP.853 (u skladu sa SRPS EN ISO 19458 i SRPS EN ISO 5667-3), M2S23005263

Napomena:

## REZULTATI MIKROBIOLOŠKE ANALIZE VODE ZA PIĆE

| Naziv parametra                                      | JM        | Oznaka metode  | Utvrdjena vrednost | Granična vrednost |
|------------------------------------------------------|-----------|----------------|--------------------|-------------------|
| Ukupan broj koliformnih bakterija (37°C 24-48h)      | cfu/100ml | I/P-2a1-m2.2.1 | 0                  | (0)               |
| Fekalne koliformne bakterije (44°C 24-48h)           | cfu/100ml | I/P-2a1-m2.2.1 | 0                  | (0)               |
| Ukupan broj aerobnih mezofilnih bakterija (37°C 48h) | cfu/1ml   | I/P-2a1-m1.1   | 0                  | (10)              |
| Streptokoke fekalnog porekla (37°C 24-48h)           | cfu/100ml | I/P-2a1-m3.1.2 | 0                  | (0)               |
| Proteus vrste (37°C 24-48h)                          | cfu/100ml | I/P-2a1-m4.1   | NEGATIVAN          | (NEGATIVAN)       |
| Sulfitoredukujuće klostridije (37°C 24-48h)          | cfu/100ml | I/P-2a1-m5.2.1 | 0                  | (0)               |
| Pseudomonas aeruginosa (42°C 24-48h)                 | cfu/100ml | I/P-2a1-m6.2.1 | 0                  | (0)               |
| Vrste utvrđenih mikroorganizama: Negativan nalaz     |           |                |                    |                   |

1) Publikacija "Voda za piće", Standardne metode za ispitivanje higijenske ispravnosti, Privredni pregled Beograd, 1990

Odgovorni analitičar

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka za sanitarnu bakteriologiju

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Izveštaj o ispitivanju broj 02-6269/25/M je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-6269/25 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-6269/25 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



**PRILOG:**  
**IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-6269/25/M**

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek Odsek za sanitarnu bakteriologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-6269/25

Datum prijema: 17.06.2025

Datum izdavanja Priloga: 19.06.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Napomena:

**K O M E N T A R**

Utvrđene vrednosti za ispitivane mikrobiološke parametre za dostavljeni uzorak vode za piće ODGOVARAJU normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98, 44/99 član 3, stav 1, tačka 1 i Pravilnika o izmenama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće Sl. glasnik RS broj 28/2019.

Odgovorni analitičar  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



Šef Odseka za sanitarnu bakteriologiju  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



# MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za humanu ekologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

LABORATORIJUMI  
KÖZMŰVESÍTÉSI KÖZVÁLLALAT  
"TEMERIN" - "TEMERIN"  
Szám: 2410/25  
26.06.2025  
Temesvári / Temerin

Identifikacioni broj uzorka: 02-6268/25  
Datum uzorkovanja: 17.06.2025  
Datum izdavanja Mišljenja: 20.06.2025  
Vrsta: Voda za piće - neprečišćena hlorisana voda  
Poreklo vode: JKP "Temerin"  
Obim mikrobiološke analize: Osnovni obim "A"  
Obim fizičko-hemijske analize: Osnovni obim "A"

Vreme uzorkovanja: 11:00 h

Korisnik:  
JKP "Temerin"  
Košut Lajoša br.31  
Temerin

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto):  
Crpna stanica, Sirig  
-  
Sirig  
45.4404492000, 19.8119220000  
Mesto uzorkovanja:  
(Česma ispred crpne stanice)

## MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

(Zakon o bezbednosti hrane Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19;  
Pravilnik o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019)

Na osnovu utvrđenih vrednosti ispitivanih mikrobioloških, fizičkih i hemijskih parametara, dostavljeni uzorak vode za piće je ZDRAVSTVENO NEISPRAVAN u odnosu na zahteve čl.3, čl.4, stav 3 i 4, čl. 12, stav 1, tačka 2.1, čl. 25, stav 2, stav 3, tačka 5 i tačka 6, čl. 26, stav 2, t.1 i 2, stav 3, stav 6, tačka 1, čl. 55, stav 1 Zakona o bezbednosti hrane, Sl. glasnik RS br. 41/09 i 17/19 i čl. 3, stav 1, tačka 2 Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ br. 42/98 i 44/99 i Sl. glasnik RS br. 28/2019 zbog nalaza povećane koncentracije amonijaka.

Na osnovu savremenih stručnih saznanja, utvrđeno hemijsko odstupanje od propisanih vrednosti ne predstavlja opasnost po zdravlje ljudi, ali može usloviti primedbe potrošača.

Preporučuje se prečišćavanje, čiji sastavni deo jeste i kontrolisana dezinfekcija vode, ispiranje sistema i ponovno utvrđivanje zdravstvene ispravnosti uzorka vode za piće na osnovu šireg obima analize, koja bi obuhvatila i utvrđivanje koncentracije dodatnih pokazatelja (arsen).



Kraj mišljenja

Šef Odseka za humanu ekologiju  
Prim. dr Emil Živadinović  
Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije



Република Србија  
Аутономна Покрајина Војводина

ИНСТИТУТ ЗА ЈАВНО ЗДРАВЉЕ ВОЈВОДИНЕ

Футошка 121, 21000 Нови Сад  
Централа: (021) 422-255; 4897-800  
Директор: (021) 6622-784; 4897-886  
Факс: (021) 6613-989  
E-mail: [izjzv@izjzv.org.rs](mailto:izjzv@izjzv.org.rs)  
[www.izjzv.org.rs](http://www.izjzv.org.rs)

IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-6268/25

OBUHVATA:

- IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-6268/25/U
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-6268/25/H
- IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-6268/25/M
- PRILOG IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-6268/25/M
- MIŠLJENJE O ZDRAVSTVENOJ ISPRAVNOSTI UZORKA VODE ZA PIĆE

Koordinator za akreditaciju laboratorija prema zahtevima standarda SRPS ISO/IEC 17025  
mr hemijskih nauka Stanka Bobić  
Specijalista toksikološke hemije





# IZVEŠTAJ O UZORKOVANJU BROJ 02-6268/25/U

Strana/  
ukupno  
strana:  
1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek za humanu ekologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-6268/25

Datum uzorkovanja: 17.06.2025

Vreme uzorkovanja: 11:00 h

Datum prijema uzorka u laboratoriju: 17.06.2025

Vreme prijema uzorka u laboratoriju: 14:15 h

Datum izdavanja Izveštaja o uzorkovanju: 18.06.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Stepen prečišćenosti: neprečišćena hlorisana voda

Broj ekvivalentnih stanovnika: -

Korisnik: JKP "Temerin"

Kontakt korisnika: office@jkptemerin.com

Uzorkovanje na osnovu: Ugovor br. 3030-5/24 od 24.9.2024 (korisnik), 01-1263/7 od 26.9.2024 (IZJZV)  
Dnevni plan uzorkovanja za dan 17/06/2025, Q2.HI.040-06

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Lokacija uzorkovanja vode za piće (Merno mesto): Crpna stanica, Sirig, -, Sirig 45.4404492000, 19.8119220000

Mesto uzorkovanja: Česma ispred crpne stanice

Potrebna laboratorijska analiza i jednoznačna identifikacija:

Mikrobiološka analiza (Osnovni obim "A"), M2S22205141

Fizičko-hemijska analiza (Osnovni obim "A"), H01103305, H02090880, H03085289

Identifikacija korišćene metode:

Postupak uzorkovanja vode za piće za mikrobiološku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS ISO 5667-5:2008
3. SRPS EN ISO 19458:2009 (en), tačke 1, 2, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4.1, 4.4.2, 4.4.6, 4.5, 5 i
4. SRPS EN ISO 5667-3:2024\*

Postupak uzorkovanja vode za piće za fizičko-hemijsku analizu sproveden je u skladu sa:

1. SRPS EN ISO 5667-1:2023
2. SRPS EN ISO 5667-3:2024\*
3. SRPS ISO 5667-5:2008

Napomena: -

Rezultati fizičko-hemijske analize određeni na terenu

| Naziv parametra     | JM   | Oznaka metode      | Utvrđena vrednost |
|---------------------|------|--------------------|-------------------|
| Temperatura vode    | °C   | SRPS H.ZI.106:1970 | 20.2              |
| Temperatura vazduha | °C   | Q3.XII.455         | 25.0              |
| *Rezidualni hlor    | mg/l | Q3.XII.442         | 0.4               |

\* Metode/parametri označeni zvezdicom nisu akreditovani

Transport uzorka: Frižider u vozilu

Temperatura frižidera pri transportu uzorka: 4 °C

Odgovorni tehničar koji je izvršio uzorkovanje  
Ljuban Gazepov



Kraj izveštaja o uzorkovanju

Šef Odseka za humanu ekologiju  
Prim. dr Emil Živadinović

Lekar specijalista higijene i medicinske ekologije



# IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-6268/25/H

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek laboratorijskih službi  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-6268/25

Datum prijema uzorka: 17.06.2025

Datum početka analize: 17.06.2025

Datum završetka analize: 18.06.2025

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 18.06.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Crpna stanica, Sirig, -, Sirig (Česma ispred crpne stanice)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.HI.453 (u skladu sa SRPS EN ISO 5667-3), H01103305, H02090880, H03085289

Napomena:

## REZULTATI FIZIČKO-HEMIJSKE ANALIZE

| Naziv parametra              | JM      | Oznaka metode                                                       | Utvrdjena vrednost | Norma         |
|------------------------------|---------|---------------------------------------------------------------------|--------------------|---------------|
| Prava boja                   | mg Pt/l | SRPS EN ISO 7887:2013C (spektrofotometrijska metoda)                | <2                 | ( 5 )         |
| Prag mirisa (na 23°C) ###    | TON     | SRPS EN 1622:2008 (kvalitativna metoda)                             | BEZ                | ( BEZ )       |
| Mutnoća                      | NTU     | 11) SMEWW 20th 2130B (turbidimetrijska metoda)                      | 0,16               | ( 1 )         |
| pH                           | -       | SRPS EN ISO 10523:2016 (elektrohemijska metoda)                     | 8,10               | ( 6,8 - 8,5 ) |
| Potrošnja KMnO <sub>4</sub>  | mg/l    | Q3.HI.316 (volumetrijska metoda)                                    | 3,6                | ( 12 )        |
| Ostatak isparni              | mg/l    | Q3.HI.494 (računska metoda)                                         | 467,7              | ( - )         |
| Elektroprovodljivost na 20°C | µS/cm   | SRPS EN 27888:2009 (konduktometrijska metoda)                       | 698                | ( 2500 )      |
| Amonijak                     | mg/l    | Q3.HI.309 (spektrofotometrijska metoda)                             | 1,2                | ( 0,5 )       |
| Slobodni rezidualni hlor     | mg/l    | Q3.HI.308 (spektrofotometrijska metoda)                             | 0,13               | ( 1,0 ) ##    |
| Hloridi                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-Cl B (volumetrijska metoda)                     | 8,0                | ( 250 )       |
| Nitriti                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-NO <sub>2</sub> B (spektrofotometrijska metoda) | <0,005             | ( 0,03 )      |
| Nitrati                      | mg/l    | 11) SMEWW 20th 4500-NO <sub>3</sub> B (spektrofotometrijska metoda) | <0,3               | ( 50,0 )      |
| Ukupno gvožđe                | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                             | 0,12               | ( 0,3 )       |
| Mangan                       | mg/l    | SRPS EN ISO 11885:2011 (ICP-OES metoda)                             | 0,022              | ( 0,05 )      |

11) SMEWW 20th - Standard Methods for the Examination of Water and Wastewater 20th Edition, 1998

## Prema smernicama Instituta za javno zdravlje Srbije 'Dr Milan Jovanović Batut' o primeni liste VII Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće u pogledu konc. rezidualnog hlora

### Prag mirisa određen u dehlorisanoj vodi.

Primenjeno pravilo odlučivanja: Pravilo jednostavnog prihvatanja - podeljenog rizika.

Izjava o usaglašenosti:

Utvrdjena vrednost amonijaka u uzorku vode za piće NIJE USAGLAŠENA sa normom Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće ("Sl. list SRJ" br. 42/98 i 44/99 i "Sl. glasnik RS" br. 28/19) član 3, stav 1, tačka 2.

Utvrdjene vrednosti ostalih ispitanih parametara u uzorku vode za piće koji imaju propisane maksimalno dopuštene koncentracije/vrednosti/dozvoljene koncentracije su USAGLAŠENE sa normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće („Sl. list SRJ“, br. 42/98 i 44/99 i „Sl. glasnik RS“ br.28/19) član 3, stav 1, tačke 2, 3, 4 i 5.

Odgovorni analitičar

Neda Mladenović, dipl. inž. tehnol. - master



Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka laboratorijskih službi

Danijela Lukić, dipl. hem.  
Specijalista iz toksikološke hemije

Izveštaj o ispitivanju broj 02-6268/25/H je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-6268/25 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-6268/25 je celovit sačinjen ako sadrži Obrascu Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



# IZVEŠTAJ O ISPITIVANJU BROJ 02-6268/25/M

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek Odsek za sanitarnu bakteriologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-6268/25

Datum prijema uzorka: 17.06.2025

Datum početka analize: 17.06.2025 14:00 h

Datum završetka analize: 19.06.2025

Datum izdavanja Izveštaja o ispitivanju: 19.06.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Korisnik: JKP "Temerin", Košut Lajoša br.31, Temerin

Lokacija uzorkovanja: Crpna stanica, Sirig, -, Sirig (Česma ispred crpne stanice)

Poreklo vode: JKP "Temerin"

Potrebna laboratorijska analiza: Osnovni obim "A"

Stanje uzorka pri prijemu: Uzorak dostavljen u ambalaži odabranoj i pripremljenoj prema uputstvu Q3.BP.853 (u skladu sa SRPS EN ISO 19458 i SRPS EN ISO 5667-3), M2S22205141

Napomena:

## REZULTATI MIKROBIOLOŠKE ANALIZE VODE ZA PIĆE

| Naziv parametra                                      | JM        | Oznaka metode  | Utvrdjena vrednost | Granična vrednost |
|------------------------------------------------------|-----------|----------------|--------------------|-------------------|
| Ukupan broj koliformnih bakterija (37°C 24-48h)      | cfu/100ml | I/P-2a1-m2.2.1 | 0                  | (0)               |
| Fekalne koliformne bakterije (44°C 24-48h)           | cfu/100ml | I/P-2a1-m2.2.1 | 0                  | (0)               |
| Ukupan broj aerobnih mezofilnih bakterija (37°C 48h) | cfu/1ml   | I/P-2a1-m1.1   | 0                  | (10)              |
| Streptokoke fekalnog porekla (37°C 24-48h)           | cfu/100ml | I/P-2a1-m3.1.2 | 0                  | (0)               |
| Proteus vrste (37°C 24-48h)                          | cfu/100ml | I/P-2a1-m4.1   | NEGATIVAN          | (NEGATIVAN)       |
| Sulfitoredukujuće klostridije (37°C 24-48h)          | cfu/100ml | I/P-2a1-m5.2.1 | 0                  | (0)               |
| Pseudomonas aeruginosa (42°C 24-48h)                 | cfu/100ml | I/P-2a1-m6.2.1 | 0                  | (0)               |
| Vrste utvrđenih mikroorganizama: Negativan nalaz     |           |                |                    |                   |

1) Publikacija "Voda za piće", Standardne metode za ispitivanje higijenske ispravnosti, Privredni pregled Beograd, 1990

Odgovorni analitičar

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



Kraj izveštaja o ispitivanju

Šef Odseka za sanitarnu bakteriologiju

Prof. dr Vera Gusman

Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom

Izveštaj o ispitivanju broj 02-6268/25/M je deo Izveštaja o ispitivanju broj 02-6268/25 koji obuhvata sve elemente navedene u Obrascu Q2.HI.040-50. Izveštaj o ispitivanju broj 02-6268/25 je celovit samo ako sadrži Obrazac Q2.HI.040-50 i sve elemente navedene u njemu.

Institut za javno zdravlje Vojvodine je sertifikovan prema zahtevima standarda SRPS ISO 9001 i 14001. Rezultati analiza, izjave o usaglašenosti/komentari i mišljenja odnose se samo na ispitivani uzorak. Izveštaj o ispitivanju ne sme se umnožavati izuzev u celini i uz odobrenje Instituta za javno zdravlje Vojvodine.



**PRILOG:**  
**IZVEŠTAJA O ISPITIVANJU BROJ 02-6268/25/M**

Strana/  
ukupno  
strana:

1/1

Institut za javno zdravlje Vojvodine  
Centar za higijenu i humanu ekologiju  
Odsek Odsek za sanitarnu bakteriologiju  
Futoška 121, 21000 Novi Sad  
e-mail: higijena@izjzv.org.rs

Identifikacioni broj uzorka: 02-6268/25

Datum prijema: 17.06.2025

Datum izdavanja Priloga: 19.06.2025

Naziv uzorka: Voda za piće

Napomena:

**K O M E N T A R**

Utvrđene vrednosti za ispitivane mikrobiološke parametre za dostavljeni uzorak vode za piće ODGOVARAJU normama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće, Sl. list SRJ, broj 42/98, 44/99 član 3, stav 1, tačka 1 i Pravilnika o izmenama Pravilnika o higijenskoj ispravnosti vode za piće Sl. glasnik RS broj 28/2019.

Odgovorni analitičar  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom



Šef Odseka za sanitarnu bakteriologiju  
Prof. dr Vera Gusman  
Specijalista mikrobiologije sa parazitologijom